

## Las Bases de la Instalación de Sistemas de Tratamiento de Aguas Residuales en el Lugar

Estas son solamente los conocimientos básicos de la instalación general, basados en las normas de la industria y en las regulaciones de SJBPH. Véase el Manual para Contratistas de Sistemas de Tratamiento de Aguas Residuales en el Lugar (OWTS, por sus siglas en inglés) de SJBPH para más información y requisitos específicos.

1. Una vez emitida, obtenga una copia de la licencia de OWTS con la firma de Autorización para Construir de SJBPH y el diseño de OWTS de un Ingeniero Profesional.
2. Repase cuidadosamente el diseño de OWTS y todas las condiciones de la licencia antes de cualquier construcción o instalación:

### A. El Suelo

- Si se encuentra la roca madre o aguas subterráneas a una profundidad que no coincide con la profundidad indicada en el diseño, o si se encuentra una clase de suelo diferente, pare la construcción y contáctese con el ingeniero y SJBPH.

### B. La Tubería

- La inclinación de la tubería que conecta con la fosa debe ser de por lo menos una cuarta pulgada por pie, y la de la fosa al campo, un octavo de pulgada por pie (una pulgada y media por pie es la máxima inclinación recomendada).
- La tubería que conecta con la fosa no debe tener codos de 90 grados de curva corta o fittings “t”. Los codos de 90 grados pueden utilizarse con una boca de limpieza (también llamado un “cleanout”).
- Una boca de limpieza entre edificio y cloaca debería instalarse fuera de los cimientos. Si la fosa está ubicada a más de 100 pies desde la casa, deben instalarse bocas de limpieza adicionales cada 100 pies.
- Se recomienda el uso de tubería de PVC cédula 40 dentro de la excavación de la fosa. Las uniones de tubería no deberían instalarse dentro de la excavación de la fosa. Las uniones deberían colocarse en suelos inalterados fuera de la excavación de la fosa.
- Se requiere el uso de tuberías de PVC cédula 40 por debajo de los caminos y entradas.
- Cruces o intrusiones a los conductos de agua o acequias de riego requieren de envoltura del conducto cloacal (o del conducto de agua).

### C. Fosas Sépticas

- Las fosas deben colocarse por lo menos 5 pies desde los domicilios y 10 pies desde los límites de la propiedad.
- La fosa debe estar nivelada y colocada en una base estable para minimizar el asentamiento.
- La fosa debe tener un mínimo de 12 pulgadas de cobertura.

- Las fosas deberían bombearse cada 3 a 5 años (más frecuentemente con un triturador de residuos)
  - Las fosas deben estar a por lo menos 50 pies desde cualquier pozo de agua.
  - Todas las nuevas instalaciones de fosas requieren elevadores y tapas herméticos para permitir acceso a todos los compartimentos desde la superficie.
- D. Área de Tratamiento del Suelo (STA, por sus siglas en inglés), también llamado campo de lixiviación
- El campo debe estar a 100 pies o más desde cualquier pozo.
  - No construya el área de tratamiento del suelo mientras el suelo está mojado o congelado.
  - La superficie de infiltración del STA debe estar nivelada.
  - Los puertos de inspección son requeridos en los extremos de entrada y de terminación de cada línea; es aceptable colocarlos en todas las esquinas de una cama. Esto ayuda a delinear la huella del STA.
  - El STA debe estar inclinada para asegurar un drenaje positivo (para afuera) después del asentamiento y debe estar protegido contra la intrusión de aguas de tormentas, de riego, etc.
  - Para evitar la compactación del suelo, equipos pesados no deberían entrar en la excavación del STA.
  - Al finalizar la construcción del STA, los vehículos no deberían entrar en el área, y una cerca debería restringir al ganado.

**Nota: Estas son solamente las bases de la instalación, basadas en las normas de la industria. Véase el Manual de Contratistas de Sistemas de Tratar Aguas Residuales en el Lugar de SJBPH para más información y requisitos específicos.**

3. Coordine todas las actividades de instalación y programe las inspecciones con el diseñador y con SJBPH. Contacte al Ingeniero Profesional o con SJBPH en caso de cualquier pregunta.
4. Contacte a la oficina de Salud Ambiental al 970-335-2052 para informar al SJBPH cuando usted esté listo para iniciar la instalación. Asegúrese de proporcionar el número de la licencia de OWTS, el nombre del dueño de la propiedad y la dirección. Esto ayuda al SJBPH a prepararse para el trabajo en el campo que viene.
5. Contacte al diseñador para informarle que usted (siendo un instalador con licencia de OWTS) está listo para comenzar la instalación/construcción del OWTS “aprobado”. Antes de cualquier construcción, arregle para que el diseñador se reúna con usted en el sitio/propiedad para indicar la ubicación de los componentes del OWTS, según sea necesario.
6. Instale el diseño de OWTS autorizado de acuerdo con todos los planes, especificaciones y condiciones de la licencia. Coloque todos los conductos cloacales en camas y prepárelos para la cobertura.
7. No cambie las especificaciones del diseño del OWTS o ubicación u orientación del sistema a menos que el diseñador y SJBPH autoricen los cambios (es mejor tener todos los cambios y aprobaciones por escrito).
8. Si su diseño de OWTS incluye un sifón o una bomba (Distribución por Presión Uniforme), un ensayo mojado es requerido para verificar la distribución y presión uniformes. Los orificios necesitan estar en

posición recta (de las 12 del reloj) para llevar a cabo el ensayo mojado. Hable con su Ingeniero Profesional o SJBPH en caso de cualquier pregunta.

9. Comuníquese con SJBPH y el diseñador cuando haya completado la construcción del OWTS, pero antes de poner el relleno, para pedir una Inspección de Construcción. Se requiere una antelación de dos días laborales. Recuerde que no debe rellenar el sistema hasta no contar con la autorización del diseñador y SJBPH.

10. Después de que el diseñador y SJBPH hayan inspeccionado y aprobado la instalación del sistema, complete el relleno, landscaping y zanjas de desviación de la superficie, de acuerdo con las especificaciones del diseño. Contacte al diseñador, o a SJBPH para una inspección del nivel del suelo final, si se requiere.